

## BILAGA I

### **FÖDELSE**

#### **FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTNINGSSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)  Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)  Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

### **VIKTIGA UPPLYSNINGAR**

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.

**ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>1</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss information, skriv "-".

**1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

**2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN  
DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>3</sup>.....

2.1 Besöksadress .....

2.2 Postadress.....

2.3 Postanstalt .....

2.4 Telefonnummer .....

<sup>1</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>3</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

**3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat

3.1.1  Domstolsbeslut

3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet

3.1.2  Handling som härrör från en domstolstjänsteman

3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman (*huissier de justice*)

3.1.5  Annan handling (specificeras).....

3.2  Administrativ handling

3.2.1  Intyg

3.2.2  Utdrag ur folkbokföringen

3.2.3  Utdrag ur befolkningsregister

3.2.4  Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling

3.1.5  Annan handling (specificeras)

3.3  Notariell handling

3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson

3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat

3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....

3.6.1 Plats för utfärdande .....

3.7 Den officiella handlingens referensnummer.....

3.8 Intygas att ovanstående uppgifter överensstämmer med uppgifterna i befolkningsdatasystemet

## **4. FÖDELSEUPPGIFTER**

4.1 Efternamn.....

4.1.1 Tidigare släktnamn (över 15 år) .....

4.2 Förnamn.....

4.2.1 Tilltalsnamn .....

4.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå).....

4.4 Födelseort<sup>1</sup> och -land<sup>2</sup>.....

4.4.1 Födelsehemkommun.....

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.5 Kön:.....

4.5.1  Kvinna

4.5.2  Man

4.5.3  Ej fastställt

4.7 Personbeteckning .....

4.8 Medborgarskap .....

4.8.1  Statslös

4.8.2  Ej ännu utrett

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.9 Hemkommun.....

4.9.1  Ej hemkommun i Finland

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

<sup>1</sup> Termen "ort där akten registrerades" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen föddes.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

**5. PERSONENS FÖRÄLDRAR**

4A.1 Far.....

4.1 Släktnamn.....

4.1.1 Tidigare släktnamn.....

4.2 Förnamn

4.2.1 Tilltalsnamn.....

4.3 Födelseid (dd/mm/åååå).....

4.4 Födelseort och -stat.....

4.4.1 Födelsehemkommun.....

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.7 Personbeteckning.....

4.8 Medborgarskap.....

4.8.1  Statslös

4.8.2  Ej ännu utrett

4.4.1.2  Okänd/okänt

4A.2 Mor.....

4.1 Släktnamn.....

4.1.1 Tidigare släktnamn.....

4.2 Förnamn

4.2.1 Tilltalsnamn.....

4.3 Födelseid (dd/mm/åååå).....

4.4 Födelseort och -stat.....

4.4.1 Födelsehemkommun.....

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.7 Personbeteckning.....

4.8 Medborgarskap.....

4.8.1  Statslös

4.8.2  Ej ännu utrett

4.4.1.2  Okänd/okänt .....

## **5. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

5.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

5.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

5.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande.....

5.4 Namnteckning.....

5.5 Sigill eller stämpel.....

## **BILAGA II**

### **LEVNAD**

#### **FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTNINGSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)  Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)  Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)
- Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

### **VIKTIGA UPPLYSNINGAR**

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.

## **ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>1</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss information, skriv "-".

### **1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

### **2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>3</sup>.....

2.1 Besöksadress .....

2.2 Postadress.....

2.3 Postanstalt .....

2.4 Telefonnummer .....

---

<sup>1</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>3</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.



### **3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

- 3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat
  - 3.1.1  Domstolsbeslut
  - 3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet
  - 3.1.3  Handling som härrör från en domstolstjänsteman
  - 3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman (*huissier de justice*)
  - 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.2  Administrativ handling
  - 3.2.1  Intyg
  - 3.2.2  Utdrag ur folkbokföringen
  - 3.2.3  Utdrag ur befolkningsregister
  - 3.2.4  Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
  - 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.3  Notariell handling
- 3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
- 3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
- 3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....
- 3.6.1 Antamispaikka .....
- 3.7 Den officiella handlingens referensnummer .....
- 3.8 Intygas att ovanstående uppgifter överensstämmer med uppgifterna i befolkningsdatasystemet .....
- 3.9 Med stöd av statsrådets förordning (128/2010) 38 § kan utdraget undertecknas maskinellt .....

#### **4. UPPGIFTER OMDEN BERÖRDA PERSONEN**

4.1 Efternamn .....

4.1.1 Tidigare släktnamn .....

4.1.2 Tidigare släktnamn (över 15 år) .....

4.2 Förnamn .....

4.2.1 Tidigare förnamn.....

4.2.2 Tidigare förnamn (över 15 år) .....

4.2.3 Tilltalsnamn .....

4.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå).....

4.4 Födelseort<sup>1</sup> och -land<sup>2</sup>.....

4.4.1 Födelsehemkommun.....

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.5 Kön: .....

4.5.1  Kvinna

4.5.2  Man

4.5.3  Ej fastställt

4.6 Adress: .....

4.6.1 Gatuadress/postbox.....

4.6.2 Ort och postnummer .....

4.6.3 Land<sup>3</sup> .....

4.6.4 Flyttningsdag (dd/mm/åååå).....

4.6.5 Registermyndighet .....

<sup>1</sup> Termen "födelseort" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen föddes.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

<sup>3</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

4.6.5.1  Ingen registermyndighet i Finland

4.6.6 Hemkommun.....

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.6.6.1  Ej hemkommun i Finland

4.7 Personbeteckning.....

4.8 Medborgarskap .....

4.8.1  Statslös

4.8.2  Ej ännu utrett

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.9 Civilstånd .....

4.9.1  Ogift

4.9.2  Gift

4.9.3  Frånskild

4.9.4  Änka/änkling

4.9.5  Registrerad partner

4.9.6  Skild från registrerad partner

4.9.7  Efterlevande partner (registrerat partnerskap)

4.9.8  Okänd/okänt

4.10 Modersmål .....

**5. ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT VAR DEN BERÖRDA PERSONEN I LIVET VID TIDPUNKTEN FÖR DEN OFFICIELLA HANDLINGENS UTFÄRDANDE.**

**6. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

6.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

6.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

6.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....

6.4 Namnteckning.....

6.5 Sigill eller stämpel.....

### **BILAGA III**

#### **DÖDSFALL**

#### **FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTNINGSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)  Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)
- Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

#### **VIKTIGA UPPLYSNINGAR**

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.

## **ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>1</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss information, skriv "-".

### **1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

### **2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>3</sup>.....

2.1 Besöksadress.....

2.2 Postadress.....

2.3 Postanstalt .....

2.4 Telefonnummer .....

---

<sup>1</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>3</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

**3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

- 3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat
- 3.1.1  Domstolsbeslut
- 3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet
- 3.1.2  Handling som härrör från en domstolstjänsteman
- 3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman (*huissier de justice*)
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.2  Administrativ handling
- 3.2.1  Intyg
- 3.2.2  Utdrag ur folkbokföringen
- 3.2.3  Utdrag ur befolkningsregister
- 3.2.4  Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.3  Notariell handling
- 3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
- 3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
- 3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....
- 3.6.1 Plats för utfärdande .....
- 3.7 Den officiella handlingens referensnummer
- 3.8 Intygas att ovanstående uppgifter överensstämmer med uppgifterna i befolkningsdatasystemet .....
- 3.9 Med stöd av statsrådets förordning (128/2010) 38 § kan utdraget undertecknas maskinellt.

#### **4. INFORMATION OM DEN AVLIDNE**

4.1 Efternamn:.....

4.1.1 Tidigare släktnamn .....

4.1.2 Tidigare släktnamn (över 15 år) .....

4.2 Förnamn:.....

4.2.1 Tidigare förnamn .....

4.2.2 Tidigare förnamn (över 15 år) .....

4.2.3 Tilltalsnamn .....

4.3 Datum (dd/mm/åååå) för dödsfallet:.....

4.4 Ort<sup>1</sup> och land<sup>2</sup> där dödsfallet inträffade:.....

4.4.1 Födelsehemkommun.....

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.5 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....

4.6 Kön: .....

4.6.1  Kvinna

4.6.2  Man

4.6.3  Ej fastställt

4.7 Personbeteckning .....

4.8 Stadigvarande adress.....

4.8.1 Boendeadress .....

2.3 Postanstalt.....

4.8.2 Flyttningsdag (dd/mm/åååå).....

4.8.3 Registermyndighet .....

<sup>1</sup> Termen "ort där dödsfallet inträffade" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen avled.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.



4.8.3.1  Ingen registermyndighet i Finland

4.8.5 Hemkommun.....

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.8.4.1  Ej hemkommun i Finland

4.9 Medborgarskap .....

4.9.1  Statslös

4.9.2  Ej ännu utrett

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.10 Civilstånd .....

4.10.1  Ogift

4.10.2  Gift

4.10.3  Hemschild

4.10.4  Frånskild

4.10.5  Änka/änkling

4.10.6  Registrerad partner

4.10.7  Skild från registrerad partner

4.10.8  Efterlevande partner (registrerat partnerskap)

4.10.9  Okänt

4.11 Modersmål .....

**5. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

5.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

5.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

5.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....

5.4 Namnteckning.....

5.5 Sigill eller stämpel.....

## **BILAGA IV**

### **ÄKTENSKAP**

#### **FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTNINGSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)  Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)
- Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

### **VIKTIGA UPPLYSNINGAR**

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.

## **ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>1</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss information, skriv "-".

### **1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

### **2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>3</sup>.....

2.1 Besöksadress .....

2.2 Postadress.....

2.3 Postanstalt .....

2.4 Telefonnummer .....

---

<sup>1</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>3</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den täcker in den officiella ställning som den utfärdande myndigheten som utfärdar den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat.

### **3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

- 3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat
- 3.1.1  Domstolsbeslut
- 3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet
- 3.1.2  Handling som härrör från en domstolstjänsteman
- 3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman (*huissier de justice*)
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.2  Administrativ handling
- 3.2.1  Intyg
- 3.2.2  Utdrag ur folkbokföringen
- 3.2.3  Utdrag ur befolkningsregister
- 3.2.4  Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.3  Notariell handling
- 3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
- 3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
- 3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande.....
- 3.6.1 Plats för utfärdande .....
- 3.7 Den officiella handlingens referensnummer .....
- 3.8 Intygas att ovanstående uppgifter överensstämmer med uppgifterna i befolkningsdatasystemet
- 3.9 Med stöd av statsrådets förordning (128/2010) 38 § kan utdraget undertecknas maskinellt.

#### **4. ÄKTENSKAP**

4.1 Datum (dd/mm/åååå) för äktenskapets ingående.....

4.2 Ort<sup>1</sup> och land<sup>2</sup> där äktenskapet ingicks .....

#### **5. MAKE/MAKA 1**

5.1 Efternamn vid födseln .....

5.2 Efternamn före äktenskapet.....

5.3 Efternamn efter äktenskapet.....

5.3.1 Tidigare släktnamn .....

5.3.2 Tidigare släktnamn (över 15 år) .....

5.3.3 Nuvarande släktnamn .....

5.4 Förnamn .....

5.4.1 Tidigare förnamn.....

5.4.2 Tidigare förnamn (över 15 år) .....

5.4.3 Tilltalsnamn

5.5 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....

5.5.1  Lever

5.5.2  Död, dödsdatum (dd/mm/åååå).....

5.5.3  Födelsehemkommun

5.5.3.1  Utlandet

5.5.3.2  Okänd/okänt

5.5.4  Födelsestat

5.6 Kön: .....

<sup>1</sup> Termen "ort där äktenskapet registrerades" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där äktenskapet ingicks.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

5.6.1  Kvinna

5.6.2  Man

5.6.3  Ej fastställt

5.7 Personbeteckning

5.8 Medborgarskap

5.8.1  Statslös

5.8.2  Ej ännu utrett

5.5.4.2  Okänd/okänt

5.9 Civilstånd .....

5.9.1  Ogift

5.9.2  Gift

5.9.3  Hemschild

5.9.4  Frånskild

5.9.5  Änka/änkling

5.9.6  Registrerad partner

5.9.7  Skild från registrerad partner

5.9.8  Efterlevande partner (registrerat partnerskap)

5.9.9  Okänt

5.10 Registermyndighet.....

5.10.1  Ingen registermyndighet i Finland

5.11 Hemkommun.....

5.5.4.1  Utlandet

5.5.4.2  Okänd/okänt

5.11.1  Ej hemkommun i Finland

5.12 Äktenskapets ordningsnummer .....

## **6. MAKE/MAKA 2**

5.1 Efternamn vid födseln .....

5.2 Efternamn före äktenskapets ingående.....

5.3 Efternamn efter äktenskapets ingående.....

5.3.1 Tidigare släktnamn .....

5.3.2 Tidigare släktnamn (över 15 år) .....

5.3.3 Nuvarande släktnamn.....

5.4 Förnamn .....

5.4.1 Tidigare förnamn .....

5.4.2 Tidigare förnamn (över 15 år) .....

5.4.3 Tilltalsnamn.....

5.5 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....

5.5.1  Lever

5.5.2  Död, dödsdatum (dd/mm/åååå) .....

5.5.3  Födelsehemkommun

5.5.3.1  Utlandet

5.5.3.2  Okänd/okänt

5.5.4  Födelsestat

5.6 Kön: .....

5.6.1  Kvinna

5.6.2  Man

5.6.3  Ej fastställt

5.7 Personbeteckning

5.8 Medborgarskap

5.8.1  Statslös

5.8.2  Ej ännu utrett

5.5.4.2  Okänd/okänt

5.10 Registermyndighet .....



5.10.1  Ingen registermyndighet i Finland

5.11 Hemkommun.....

5.5.4.1  Utlandet

5.5.4.2  Okänd/okänt

5.11.1  Ej hemkommun i Finland

5.12 Äktenskapets ordningsnummer.....

## **7. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

7.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

7.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

7.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande.....

7.4 Namnteckning.....

7.5 Sigill eller stämpel.....

## **BILAGA V**

### **BEHÖRIGHET ATT INGÅ ÄKTENSKAP FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTINGSSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)  Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)
- Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

### **VIKTIGA UPPLYSNINGAR**

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.

**ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>1</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss information, skriv "-".

**1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

**2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN  
DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>3</sup>.....

---

<sup>1</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>3</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

**3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

- 3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat
- 3.1.1  Domstolsbeslut
- 3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet
- 3.1.3  Handling som härrör från en domstolstjänsteman
- 3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman (huissier de justice)
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.2  Administrativ handling
- 3.2.1  Intyg
- 3.2.2  Utdrag ur folkbokföringen
- 3.2.3  Utdrag ur befolkningsregister
- 3.2.4  Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.3  Notariell handling
- 3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
- 3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
- 3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....
- 3.6.1 Plats för utfärdande .....
- 3.6.2 Namn och tjänsteställning för den som utfärdat handlingen .....
- 3.6.3 Datum då hindersprövning begärts .....
- 3.6.4 Stat enligt vars lag utländskk förlovads hinderslöshet har undersökts .....
- 3.7 Den officiella handlingens referensnummer .....
- 3.8 Intyget ges till de förlovade, som ska ta med intyget till vigselförättningen.. .....
- 3.9 Intyget gäller i fyra månader från dagen för utfärdandet.....

#### **4. UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN**

4.1 Efternamn .....

4.1.1 Senaste släktnamn som ogift .....

4.2 Förnamn .....

4.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....

4.4 Födelseort<sup>1</sup> och -land<sup>2</sup> .....

4.4.1 Födelsehemkommun.....

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.5 Kön: .....

4.5.1  Kvinna

4.5.2  Man

4.5.3  Ej fastställt

4.6 Medborgarskap: .....

4.6.1  Statslös

4.6.2  Ej ännu utrett

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.7 Personbeteckning.....

4.8 Lokal registermyndighet.....

4.8.1  Ingen registermyndighet i Finland

4.9 Uppgifter som behövs vid kyrklig vigsel .....

4.10 Vilket äktenskap i ordningen.....

4.11 Hemkommun.....

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

<sup>1</sup> Termen "födelseort" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen föddes.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

4.11.1  Ej hemkommun i Finland

4.12 Civilstånd .....

4.12.1  Ogift

4.12.2  Frånskild

4.12.3  Änka/Änkling

4.12.4  Skild från registrerad partner

4.12.5  Efterlevande partner i registrerat partnerskap

**5. ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT<sup>1</sup>**

- 5.1  Har den berörda personen behörighet att ingå äktenskap enligt den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades.
- 5.2  Förefaller den berörda personen inte ha ingått äktenskap enligt den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades.
- 5.3  Finns det inga kända hinder för den berörda personen att ingå äktenskap enligt den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades.
- 5.4  Finns det inga kända hinder för ingående av äktenskap mellan den berörda personen och hans eller hennes blivande make eller maka enligt den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades.
- 5.5  Finns det inga kända invändningar mot ingående av äktenskap mellan den berörda personen och hans eller hennes blivande make eller maka enligt den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades.

---

<sup>1</sup> Flera rutor får kryssas i.

## **6. UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONENS BLIVANDE MAKE ELLER MAKÄ**

6.1  Obs! Uppgifterna om den utländska förlovade baserar sig på personernas egen anmälan.

4.1 Efternamn .....

4.1.1 Senaste släktnamn som ogift .....

4.2 Förnamn .....

4.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....

4.4 Födelseort<sup>1</sup> och -land<sup>2</sup> .....

4.4.1 Födelsehemkommun.....

4.4.1.1  Utlandet

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.5 Kön: .....

4.5.1  Kvinna

4.5.2  Man

4.5.3  Ej fastställt

4.6 Medborgarskap .....

4.6.1  Statslös

4.6.2  Ej ännu utrett

4.4.1.2  Okänd/okänt

4.7 Personbeteckning.....

4.8 Lokal registermyndighet.....

4.8.1  Ingen registermyndighet i Finland

4.9 Uppgifter som behövs vid kyrklig vigsel.....

4.10 Vilket äktenskap i ordningen.....

4.11 Hemkommun.....

4.11.1  Ej hemkommun i Finland

<sup>1</sup> Termen "födelseort" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen föddes.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.



4.12 Civilstånd .....

4.12.1  Ogift

4.12.2  Frånskild

4.12.3  Änka/Änkling

4.12.4  Skild från registrerad partner

4.12.5  Efterlevande partner i registrerat partnerskap

**6A. TILLÄGGSUPPGIFTER OM FÖRLOVAD, SOM INTE FINNS I FINLANDS BEFOLKNINGSDATASYSTEM**

6A.1 Modersmål.....

6A.2 Hemvistland.....

**6B. VIGSELFÖRRÄTTAREN FYLLER I OCH ANMÄLER VIGSELN TILL BEFOLKNINGSDATASYSTEMET (ANVÄNDS EJ UTANFÖR FINLAND)**

6B.1 Vigseldatum.....

6B.2 Vigselsätt .....

6B.2.1  Kyrklig

6B.2.2  Civil

6B.3 Vigselställe .....

6B.4 Vigsselförrättarens vigselnummer .....

6B.5 Vittnets namn.....

6B.6  Makarna har beslutat att som gemensamt släktnamn anta namnet: .....

6B.6.1  Som make/maka A hade som ogift

6B.6.2  Som make/maka B hade som ogift

6B.7  Bägge makarna behåller de släktnamn som de hade när äktenskapet ingicks.

6B.8 Av makarna, som beslutat anta gemensamt släktnamn:.....

6B.8.1  Har make/maka A anmält att hen före det gemensamma släktnamnet använder namnet:

6B.8.2  Har make/maka B anmält att hen före det gemensamma släktnamnet använder namnet:.

6B.9 Ort och tid, vigsselförrättarens underskrift, namnförtydligande och tjänsteställning.....

6B.10 Ifylls av magistraten eller den församling som matar in vigseln i befolkningsdatasystemet.

6B.11 Make/maka A:s släktnamn efter vigseln .....

6B.12 Make/maka B:s släktnamn efter vigseln .....

6B.13 Datering.....

6B.14 Underskrift eller namnstämpel .....

**7. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

7.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

7.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

7.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....

7.4 Namnteckning.....

7.5 Sigill eller stämpel.....

## **BILAGA VI**

### **CIVILSTÅND**

#### **FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTNINGSSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)  Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)
- Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

### **VIKTIGA UPPLYSNINGAR**

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.

## **ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>1</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss information, skriv "-".

### **1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

### **2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>3</sup>.....

2.1 Besöksadress.....

2.2 Postadress.....

2.3 Postanstalt.....

2.4 Telefonnummer.....

---

<sup>1</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>3</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

### **3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

- 3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat
- 3.1.1  Domstolsbeslut
- 3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet
- 3.1.3  Handling som härrör från en domstolstjänsteman
- 3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman (*huissier de justice*)
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.2  Administrativ handling
- 3.2.1  Intyg
- 3.2.2  Utdrag ur folkbokföringen
- 3.2.3  Utdrag ur befolkningsregister
- 3.2.4  Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.3  Notariell handling
- 3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
- 3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
- 3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande.....
- 3.6.1 Plats för utfärdande .....
- 3.7 Den officiella handlingens referensnummer .....
- 3.8 Intygas att ovanstående uppgifter överensstämmer med uppgifterna i befolkningsdatasystemet .....
- 3.9 Med stöd av statsrådets förordning (128/2010) 38 § kan utdraget undertecknas maskinellt.

#### **4. UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN**

- 4.1 Efternamn vid födseln.....
- 4.2 Nuvarande efternamn .....
- 4.2.1 Tidigare släktnamn .....
- 4.2.2 Tidigare släktnamn (över 15 år).....
- 4.3 Efternamn före äktenskapets ingående.....
- 4.4 Efternamn efter äktenskapets ingående.....
- 4.5 Förnamn .....
- 4.5.1 Tidigare förnamn.....
- 4.5.2 Tidigare förnamn (över 15 år) .....
- 4.5.3 Tilltalsnamn .....
- 4.6 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....
- 4.6.1  Lever
- 4.6.2  Död, dödsdatum (dd/mm/åååå).....
- 4.7 Födelseort<sup>1</sup> och -land<sup>2</sup> .....
- 4.7.1 Födelsehemkommun.....
- 4.7.1.1  Utlandet
- 4.7.1.2  Okänd/okänt
- 4.8 Kön: .....
- 4.8.1  Kvinna
- 4.8.2  Man
- 4.8.3  Ej fastställt
- 4.9 Medborgarskap.....

<sup>1</sup> Termen "födelseort" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen föddes.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

4.9.1  Statslös

4.9.2  Ej ännu utrett

4.7.1.2  Okänd/okänt

4.10 Personbeteckning.....

4.11 Stadigvarande adress .....

4.11.1 Boendeadress .....

2.3 Postanstalt.....

4.11.2 Flyttningsdag (dd/mm/åååå).....

4.11.3 Registermyndighet .....

4.11.3.1  Ingen registermyndighet i Finland

4.11.4 Hemkommun.....

4.7.1.1  Utlandet

4.7.1.2  Okänd/okänt

4.11.4.1  Ej hemkommun i Finland

4.12 Modersmål .....



**5. ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS CIVILSTÅND FÖLJANDE:**

5.1  Gift/Datum (dd/mm/åååå) för äktenskapets ingående .....

5.1.1 Äktenskapets ordningsnummer .....

5.2  Ogift.....

5.2.1  Har aldrig varit gift

5.2.2  Skild/Datum (dd/mm/åååå) för skilsmässa .....

5.2.3  Änkling eller änka/Datum (dd/mm/åååå) för makens eller makans död .....

5.3  Ej fastställt

5.4  Hemskild

**5A. MAKE/MAKA**

4.2 Nuvarande släktnamn .....

4.2.1 Tidigare släktnamn .....

4.2.2 Tidigare släktnamn (över 15 år).....

4.5 Förnamn .....

4.5.1 Tidigare förnamn .....

4.5.2 Tidigare förnamn (över 15 år) .....

4.5.3 Tilltalsnamn

4.6 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....

4.6.1  Lever

4.6.2  Död, dödsdatum (dd/mm/åååå).....

4.7 Födelseort och -land.....

4.7.1 Födelsehemkommun.....

4.7.1.1  Utlandet

4.7.1.2  Okänd/okänt

4.8 Kön: .....

4.8.1  Kvinna

4.8.2  Man

4.9 Medborgarskap: .....

4.9.1  Statslös

4.9.2  Ej ännu utrett

4.7.1.2  Okänd/okänt

4.10 Personbeteckning.....

4.11.3 Registermyndighet .....

4.11.3.1  Ingen registermyndighet i Finland

4.11.4 Hemkommun.....

4.7.1.1  Utlandet

4.7.1.2  Okänd/okänt

4.11.4.1  Ej hemkommun i Finland

5.1.1 Äktenskapets ordningsnummer .....

**6. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

6.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

6.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

6.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....

6.4 Namnteckning.....

6.5 Sigill eller stämpel.....

## **BILAGA VII**

### **REGISTRERAT PARTNERSKAP FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTNINGSSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)
- Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)
- Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)
- Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)
- Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

### **VIKTIGA UPPLYSNINGAR**

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

### **ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>2</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.

<sup>2</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

information, skriv "-".

## **1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>1</sup>.....

## **2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

2.1 Besöksadress.....

2.2 Postadress.....

2.3 Postanstalt.....

2.4 Telefonnummer.....

---

<sup>1</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

**3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

- 3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat
- 3.1.1  Domstolsbeslut
- 3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet
- 3.1.3  Handling som härrör från en domstolstjänsteman
- 3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman (*huissier de justice*)
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.2  Administrativ handling
- 3.2.1  Intyg
- 3.2.2  Utdrag ur folkbokföringen
- 3.2.3  Utdrag ur befolkningsregister
- 3.2.4  Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.3  Notariell handling
- 3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
- 3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
- 3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande.....
- 3.6.1 Plats för utfärdande .....
- 3.7 Den officiella handlingens referensnummer .....
- 3.8 Intygas att ovanstående uppgifter överensstämmer med uppgifterna i befolkningsdatasystemet.
- 3.9 Med stöd av statsrådets förordning (128/2010) 38 § kan utdraget undertecknas maskinellt.

#### **4. REGISTRERAT PARTNERSKAP**

4.1 Datum (dd/mm/åååå) för registrering av partnerskapet.....

4.2 Ort<sup>1</sup> och land<sup>2</sup> där akten registrerades.....

#### **5. PARTNER A**

5.1 Efternamn vid födseln.....

5.2 Efternamn före ingåendet.....

5.3 Efternamn efter ingåendet.....

5.3.1 Tidigare släktnamn.....

5.3.2 Tidigare släktnamn (över 15 år).....

5.3.3 Nuvarande släktnamn.....

5.4 Förnamn.....

5.4.1 Tidigare förnamn.....

5.4.2 Tidigare förnamn (över 15 år).....

5.4.3 Nuvarande förnamn.....

5.4.4 Tilltalsnamn.....

5.5 Födelsedatum (dd/mm/åååå).....

5.5.1  Lever

5.5.2  Död, dödsdatum (dd/mm/åååå).....

5.5.3 Födelsehemkommun

5.5.3.1  Utlandet

5.5.3.2  Okänd/okänt

5.5.4 Födelsestat.....

<sup>1</sup> Termen "ort där akten registrerades" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där akten registrerades.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

5.6 Kön:.....

5.6.1  Kvinna

5.6.2  Man

5.6.3  Ej fastställt

5.7 Personbeteckning.....

5.8 Medborgarskap .....

5.8.1  Statslös

5.8.2  Ej ännu utrett

5.5.4.2  Okänd/okänt

5.9 Civilstånd .....

5.9.1  Ogift

5.9.2  Gift

5.9.3  Hemschild

5.9.4  Frånskild

5.9.5  Änka/änkling

5.9.6  Registrerad partner

5.9.7  Skild från registrerad partner

5.9.8  Efterlevande partner (registrerat partnerskap)

5.9.9  Okänt

5.10 Registermyndighet.....

5.10.1  Ingen registermyndighet i Finland

5.11 Hemkommun.....

5.5.3.1  Utlandet

5.5.3.2  Okänd/okänt

5.11.1  Ej hemkommun i Finland

5.12 Det registrerade partnerskapets ordningsnummer .....



## **6. PARTNER B**

5.1 Efternamn vid födseln.....

5.2 Efternamn före ingåendet.....

5.3 Efternamn efter ingåendet.....

5.3.1 Tidigare släktnamn .....

5.3.2 Tidigare släktnamn (över 15 år).....

5.3.3 Nuvarande släktnamn.....

5.4 Förnamn.....

5.4.1 Tidigare förnamn.....

5.4.2 Tidigare förnamn (över 15 år) .....

5.4.3 Nuvarande förnamn.....

5.4.4 Tilltalsnamn.....

5.5 Födelsedatum (dd/mm/åååå).....

5.5.1  Lever

5.5.2  Död, dödsdatum (dd/mm/åååå) .....

5.5.3 Födelsehemkommun

5.5.3.1  Utlandet

5.5.3.2  Okänd/okänt

5.5.4 Födelsestat

5.6 Kön:.....

5.6.1  Kvinna

5.6.2  Man

5.6.3  Ej fastställt

5.7 Personbeteckning

5.8 Medborgarskap

5.8.1  Statslös

5.8.2  Ej ännu utrett

5.5.3.2  Okänd/okänt

5.10 Registermyndighet.....

5.10.1  Ingen registermyndighet i Finland

5.11 Hemkommun.....

5.5.3.1  Utlandet

5.5.3.2  Okänd/okänt

5.11.1  Ej hemkommun i Finland

5.12 Det registrerade partnerskapets ordningsnummer .....

## **7. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

7.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

7.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

7.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande.....

7.4 Namnteckning.....

7.5 Sigill eller stämpel.....

## **BILAGA VIII**

### **BEHÖRIGHET ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP**

### **FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTNINGSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)  Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)
- Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

### **VIKTIGA UPPLYSNINGAR**

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.

## **ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>1</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss information, skriv "-".

### **1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

### **2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>3</sup>.....

---

<sup>1</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>3</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

**3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat

3.1.1  Domstolsbeslut

3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet

3.1.3  Handling som härrör från en domstolstjänsteman

3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman (*huissier de justice*)

3.1.5  Annan handling (specificeras).....

3.2  Administrativ handling

3.2.1  Intyg

3.2.2  Utdrag ur folkbokföringen

3.2.3  Utdrag ur befolkningsregister

3.2.4  Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling

3.1.5  Annan handling (specificeras).....

3.3  Notariell handling

3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson

3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat

3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....

3.7 Den officiella handlingens referensnummer .....

#### **4. UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN**

4.1 Efternamn .....

4.2 Förnamn .....

4.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....

4.4 Födelseort<sup>1</sup> och -land<sup>2</sup> .....

4.5 Kön: .....

4.5.1  Kvinna

4.5.2  Man

4.5.3  Ej fastställt

4.6 Medborgarskap .....

---

<sup>1</sup> Termen "födelseort" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen föddes.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

**5. ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT<sup>1</sup>**

- 5.1  Har den berörda personen behörighet att ingå registrerat partnerskap enligt den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades.
- 5.2  Förefaller den berörda personen inte ha ingått registrerat partnerskap enligt den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades.
- 5.3  Finns det inga kända hinder för den berörda personen att ingå registrerat partnerskap enligt den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades.
- 5.4  Finns det inga kända hinder för ingående av registrerat partnerskap mellan den berörda personen och hans eller hennes blivande partner enligt den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades.
- 5.5  Finns det inga kända invändningar mot ingående av registrerat partnerskap mellan den berörda personen och hans eller hennes blivande partner enligt den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades.

---

<sup>1</sup> Flera rutor får kryssas i.

## **6. UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONENS BLIVANDE PARTNER**

4.1 Efternamn .....

4.2 Förnamn .....

4.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....

4.4 Födelseort<sup>1</sup> och -land<sup>2</sup> .....

4.5 Kön: .....

4.5.1  Kvinna

4.5.2  Man

4.5.3  Ej fastställt

4.6 Medborgarskap .....

## **7. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

7.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

7.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

7.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande.....

7.4 Namnteckning.....

7.5 Sigill eller stämpel.....

---

<sup>1</sup> Termen "födelseort" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen föddes.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.



## BILAGA IX

### **STATUS SOM VARANDE I ETT REGISTRERAT PARTNERSKAP**

#### **FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTNINGSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)  Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)
- Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

### VIKTIGA UPPLYSNINGAR

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.

## **ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>1</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss information, skriv "-".

### **1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

### **2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>3</sup>.....

2.1 Besöksadress.....

2.2 Postadress .....

2.3 Postanstalt.....

2.4 Telefonnummer .....

---

<sup>1</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>3</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

**3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

- 3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat
- 3.1.1  Domstolsbeslut
- 3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet
- 3.1.3  Handling som härrör från en domstolstjänsteman
- 3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman ("*huissier de justice*")
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.2  Administrativ handling
- 3.2.1  Intyg
- 3.2.2  Utdrag ur folkbokföringen
- 3.2.3  Utdrag ur befolkningsregister
- 3.2.4  Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.3  Notariell handling
- 3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
- 3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
- 3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....
- 3.6.1 Antamispaikka .....
- 3.7 Den officiella handlingens referensnummer .....
- 3.8 Yllämainitut tiedot todistetaan väestötietojärjestelmään talletettujen tietojen mukaisiksi.
- 3.9 Valtioneuvoston asetuksen (128/2010) 38 § mukaan ote voidaan allekirjoittaa koneellisesti.

#### **4. UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN**

- 4.1 Efternamn vid födseln.....
- 4.2 Efternamn.....
- 4.2.1 Tidigare släktnamn.....
- 4.2.2 Tidigare släktnamn (över 15 år).....
- 4.3 Efternamn före ingåendet.....
- 4.4 Efternamn efter ingåendet.....
- 4.5 Förnamn .....
- 4.5.1 Tidigare förnamn.....
- 4.5.2 Tidigare förnamn (över 15 år) .....
- 4.5.3 Tilltalsnamn.....
- 4.6 Födelsedatum (dd/mm/åååå).....
- 4.6.1  Lever
- 4.6.2  Död, dödsdatum (dd/mm/åååå).....
- 4.7 Födelseort<sup>1</sup> och -land<sup>2</sup>.....
- 4.7.1 Födelsehemkommun.....
- 4.7.1.1  Utlandet
- 4.7.1.2  Okänd/okänt
- 4.8 Kön:.....
- 4.8.1  Kvinna
- 4.8.2  Man
- 4.8.3  Ej fastställt
- 4.9 Medborgarskap .....
- 4.9.1  Statslös
- 4.9.2  Ej ännu utrett

<sup>1</sup> Termen "födelseort" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen föddes.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

4.7.1.2  Okänd/okänt

4.10 Personbeteckning.....

4.11 Stadigvarande adress .....

4.11.1 Boendeadress.....

2.3 Postanstalt.....

4.11.2 Flyttningsdag (dd/mm/åååå).....

4.11.3 Registermyndighet .....

4.11.3.1  Ingen registermyndighet i Finland

4.11.4 Hemkommun.....

4.7.1.1  Utlandet

4.7.1.2  Okänd/okänt

4.11.4.1  Ej hemkommun i Finland

4.12 Modersmål .....

**5. ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS STATUS AVSEENDE REGISTRERAT PARTNERSKAP FÖLJANDE:**

5.1  Registrerad partner/Datum (dd/mm/åååå) för registrering av partnerskapet.....

5.2  Ej i registrerat partnerskap

5.2.1  Har aldrig varit i ett registrerat partnerskap

5.2.2  Upplöst registrerat partnerskap/Datum (dd/mm/åååå) för upplösning av partnerskapet  
.....

5.2.3  Efterlevande partner/Datum (dd/mm/åååå) för partners död .....

5.3  Ej fastställt

## **5A. DEN ANDRA PARTEN I DET REGISTRERADE PARTNERSKAPET**

- 4.2 Nuvarande släktnamn .....
- 4.2.1 Tidigare släktnamn .....
- 4.2.2 Tidigare släktnamn (över 15 år).....
- 4.5 Förnamn.....
- 4.5.1 Tidigare förnamn .....
- 4.5.2 Tidigare förnamn (över 15 år) .....
- 4.5.3 Tilltalsnamn.....
- 4.6 Födelsedatum (dd/mm/åååå).....
- 4.6.1  Lever
- 4.6.2  Död, dödsdatum (dd/mm/åååå) .....
- 4.7 Födelseort och -land .....
- 4.7.1 Födelsehemkommun.....
- 4.7.1.1  Utlandet
- 4.7.1.2  Okänd/okänt
- 4.8 Kön: .....
- 4.8.1  Kvinna
- 4.8.2  Man
- 4.9 Medborgarskap: .....
- 4.9.1  Statslös
- 4.9.2  Ej ännu utrett
- 4.7.1.2  Okänd/okänt
- 4.10 Personbeteckning.....
- 4.11.3 Registermyndighet.....
- 4.11.3.1  Ingen registermyndighet i Finland
- 4.11.4 Hemkommun .....
- 4.7.1.1  Utlandet
- 4.7.1.2  Okänd/okänt

4.11.4.1  Ej hemkommun i Finland

5.1.1 Det registrerade partnerskapets ordningsnummer .....

## **6. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

6.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

6.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

6.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....

6.4 Namnteckning.....

6.5 Sigill eller stämpel.....



## BILAGA X

### **HEMVIST och/eller BOSTADSORT FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTNINGSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>12</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)  Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)
- Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

### VIKTIGA UPPLYSNINGAR

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.

<sup>2</sup> Vid tillämpningen av denna förordning bör begreppen "hemvist" och "bostadsort" tolkas i enlighet med nationell lagstiftning.

## **ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>1</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss information, skriv "-".

### **1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

### **2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>3</sup>.....

2.1 Besöksadress .....

2.2 Postadress.....

2.3 Postanstalt .....

2.4 Telefonnummer .....

---

<sup>1</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>3</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

### **3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

- 3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat
- 3.1.1  Domstolsbeslut
- 3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet
- 3.1.3  Handling som härrör från en domstolstjänsteman
- 3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman (*huissier de justice*)
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.2  Administrativ handling
- 3.2.1  Intyg
- 3.2.2  Utdrag ur folkbokföringen
- 3.2.3  Utdrag ur befolkningsregister
- 3.2.4  Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
- 3.1.5  Annan handling (specificeras).....
- 3.3  Notariell handling
- 3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
- 3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
- 3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....
- 3.6.1 Plats för utfärdande .....
- 3.7 Den officiella handlingens referensnummer .....
- 3.8 Intygas att ovanstående uppgifter överensstämmer med uppgifterna i befolkningsdatasystemet.
- 3.9 Med stöd av statsrådets förordning (128/2010) 38 § kan utdraget undertecknas maskinellt.
- 3.11  Adressuppgifterna i befolkningsdatasystemet har uppdaterats sedan registret upprättades, d.v.s. från och med år 1971. Under åren 1971–82 fanns endast de två senaste adresserna registrerade. Från och med år 1983 finns alla de adressändringar personen uppgett i systemet.

#### **4. UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN**

- 4.1 Efternamn .....
- 4.1.1 Tidigare släktnamn .....
- 4.1.2 Tidigare släktnamn (över 15 år).....
- 4.2 Förnamn.....
- 4.2.1 Tidigare förnamn.....
- 4.2.2 Tidigare förnamn (över 15 år) .....
- 4.2.3 Tilltalsnamn
- 4.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....
- 4.4 Födelseort<sup>1</sup> och -land<sup>2</sup>.....
- 4.4.1  Lever
- 4.4.2  Död, dödsdatum (dd/mm/åååå).....
- 4.5 Kön: .....
- 4.5.1  Kvinna
- 4.5.2  Man
- 4.5.3  Ej fastställt
- 4.6 Personbeteckning.....

<sup>1</sup> Termen "födelseort" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen föddes.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

**5. NUVARANDE HEMVIST OCH/ELLER BOSTADSORT FÖR DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

5.1  Hemvist

5.1.1 Adress: .....

5.1.1.1 Gatuadress/postbox.....

5.1.1.2 Ort och postnummer.....

5.1.1.3 Land<sup>1</sup> .....

5.2  Bostadsort

5.1.1 Adress: .....

5.1.1.1 Gatuadress/postbox.....

5.1.1.2 Ort och postnummer.....

5.1.1.3 Land<sup>2</sup>.....

5.2.1.1 Flyttningsdatum (dd/mm/åååå).....

5.2.1.2 Hemkommun, från (dd/mm/åååå).....

5.2.1.2.1  Utlandet

5.2.1.2.2  Okänd/okänt

5.2.1.2.3  Ej hemkommun i Finland

5.3 Tidigare stadigvarande adresser (dd/mm/åååå–dd/mm/åååå).....

5.3.1  Ingen anteckning i befolkningsdatasystemet

5.4 Tidigare hemkommuner (dd/mm/åååå–dd/mm/åååå) .....

5.3.1  Ingen anteckning i befolkningsdatasystemet

5.2.1.2.1  Utlandet (dd/mm/åååå–dd/mm/åååå) .....

5.2.1.2.2  Okänd/okänt (dd/mm/åååå–dd/mm/åååå) .....

5.2.1.2.3  Ej hemkommun i Finland (dd/mm/åååå–dd/mm/åååå) .....

<sup>1</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

5.5 Tillfälliga adresser .....

5.3.1  Ingen anteckning i befolkningsdatasystemet

5.5.1 Tidigare tillfälliga adresser (dd/mm/åååå–dd/mm/åååå) .....

5.3.1  Ingen anteckning i befolkningsdatasystemet

5.6 Postadresser .....

5.3.1  Ingen anteckning i befolkningsdatasystemet

5.5.1 Tidigare postadresser (dd/mm/åååå–dd/mm/åååå) .....

5.3.1  Ingen anteckning i befolkningsdatasystemet

**6. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

6.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

6.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

6.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....

6.4 Namnteckning.....

6.5 Sigill eller stämpel.....

## BILAGA XI

### **AVSAKNAD AV NOTERINGAR I KRIMINALREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN BERÖRDA PERSONEN ÄR MEDBORGARE**

#### **FLERSPRÅKIGT STANDARDFORMULÄR – ÖVERSÄTTNINGSTÖD**

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1191 av den 6 juli 2016 om främjande av medborgares fria rörlighet genom förenkling av kraven på framläggande av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tjeckien (CZ)
- Danmark (DK)  Tyskland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Grekland (EL)  Spanien (ES)
- Frankrike (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Cypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungern (HU)  Malta (MT)
- Nederländerna (NL)
- Österrike (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slovenien (SI)
- Slovakien (SK)  Finland (FI)
- Sverige (SE)
- Förenade kungariket (UK)

### VIKTIGA UPPLYSNINGAR

Det enda syftet med detta flerspråkiga standardformulär är att underlätta översättningen av den officiella handling till vilken det är bifogat. Detta formulär ska inte skickas som en fristående handling mellan medlemsstaterna.

Detta formulär återspeglar innehållet i den officiella handling till vilken det är bifogat. Den myndighet för vilken den officiella handlingen läggs fram får dock, när så krävs för hanteringen av denna, begära en översättning eller translitterering av uppgifterna i formuläret.

<sup>1</sup> EUT L 200, 26.7.2016, s. 1.



## **ANMÄRKNING RIKTAD TILL DEN UTFÄRDANDE MYNDIGHETEN**

Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handling till vilken detta formulär är bifogat<sup>1</sup>.

Om den officiella handling till vilken formuläret är bifogat inte innehåller vissa uppgifter eller viss information, skriv "-".

### **1. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET**

1.1 Namn<sup>2</sup>.....

### **2. MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

1.1 Namn<sup>3</sup>.....

---

<sup>1</sup> Vid ifyllande för hand, använd vänligen versaler.

<sup>2</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

<sup>3</sup> Termen "namn" bör tolkas så att den avser det officiella namnet på den utfärdande myndigheten.

**3. INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

- 3.1  Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat
- 3.1.1  Domstolsbeslut
- 3.1.2  Handling som härrör från åklagarväsendet
- 3.1.3  Handling som härrör från en domstolstjänsteman
- 3.1.4  Handling som härrör från en stämmingsman (*huissier de justice*)
- 3.1.5  Annan handling (specificeras) .....
- 3.2  Administrativ handling
- 3.2.1  Intyg
- 3.2.2  Utdrag ur kriminalregistret
- 3.2.3  Ordagrann avskrift av uppgifter ur kriminalregistret
- 3.1.5  Annan handling (specificeras) .....
- 3.3  Notariell handling
- 3.4  Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
- 3.5  Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
- 3.6 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande.....
- 3.7 Den officiella handlingens referensnummer .....

**4. UPPGIFTER OM IDENTITETEN PÅ DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT**

- 4.1 Efternamn .....
- 4.2 Tidigare efternamn .....
- 4.3 Förnamn .....
- 4.4 Tidigare förnamn .....
- 4.5 Födelsedatum (dd/mm/åååå) .....
- 4.6 Födelseort<sup>1</sup> och -land<sup>2</sup> .....
- 4.7 Kön: .....
- 4.7.1  Kvinna
- 4.7.2  Man
- 4.7.3  Ej fastställt
- 4.8 Medborgarskap .....
- 4.9 Identitetsnummer .....
- 4.10 Typ och nummer på personens identitetshandling: .....
- 4.10.1  Nationellt identitetskort/Nummer .....
- 4.10.2  Pass/Nummer .....
- 4.10.3  Körkort/Nummer .....
- 4.10.4  Annan handling (specificeras)...../Nummer .....

<sup>1</sup> Termen "födelseort" avser namnet på den stad, det samhälle eller den by samt namnet på den provins där personen föddes.

<sup>2</sup> Landsnamnet och, i förekommande fall, landets ISO-kod eller alternativet "annan handling (specificeras)" bör väljas i rullgardinsmenyn i den förlaga till flerspråkigt standardformulär som finns på den europeiska e-juridikportalen.

**5. I DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR  
BIFOGAT NÄMNS INGEN UPPGIFT OM DOM MOT DEN BERÖRDA PERSONEN  
I KRIMINALREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DENNA PERSON ÄR  
MEDBORGARE.**

**6. RUTA FÖR UNDERTECKNANDE**

6.1 Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär

.....

6.2 Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär.....

6.3 Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande .....

6.4 Namnteckning.....

6.5 Sigill eller stämpel.....